

Versiun scritta dal pled a
l'occurrènz da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira

Undrientscha da trais persunalitads grischunas
e da lur impurtanza per la Svizra odierna

Gieri Genatsch (1596-1639)

Selina Chönz (1910-2000)

Giovanni Segantini (1858-1899)



Referat tegnì a chaschun da l'occurrènz
da Bumaun dals 2 da schaner 2017 a Cuira
da Christoph Blocher

I vala il pled scrit e discurrì.
L'oratur resalva il dretg da divergiar era fermamain dal manuscrit.

www.blocher.ch - www.svp-chur.ch

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Cuntegn

I.	Introducziun	3
II.	Gieri Genatsch: "Da la Bibla a la spada"	5
	II.1 Exchavaziun en la catedrala	5
	II.2 Il preditgant refurmà	7
	II.3 Uffizier en ils Scumbigls grischuns	8
	II.4 Liberatur catolic dal Grischun	10
	II.5 Fin brutala	11
III.	Selina Chönz: "Raquintadra da l'Uorsin"	12
	III.1 La poeta e l'illustratur	12
	III.2 Moviment en favur da la patria rumantscha	13
	III.3 Relaschada en l'indipendenza	14
	III.4 La gronda aventura	15
	III.5 Il success mundial	16
IV.	Giovanni Segantini: "Renovatur da la pictura alpestra"	18
	IV.1 Austriac talian senza patria	18
	IV.2 Il sontg en il simpel	20
	IV.3 Capodovras en glisch e sumbriva	23
	IV.4 Il scolar Giovanni Giacometti	26

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrènz da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Prezià president da la citad,

Preziadas cusseglieras e preziads cussegliers naziunals,

Charas Grischunas e chars Grischuns,

Charas conburgaisas e chars conburgais da l'ulteriura Confederaziun

Mias damas, mes signurs,

Charas dunnas, chars umens,



Illustraziun 2: vista sin Cuira

I. Introducziun

Quest lieu è adattà bain per undrar grondas persunalitads grischunas e preschentar lur impurtanza per la Svizra odierna: **Cuira, oz la chapitala dal chantun Grischun**, è numnadamain la pli **veglia citad** da la Svizra. Cuira è singular en il vast conturn cun la **sedia episcopala amez la citad**. **L'uestgieu da Cuira è il pli vegl uestgieu al nord da las Alps** e tanscha enavos fin en il 5avel tschientaner. (Ins chapescha perquai che l'uestg da Cuira sa differenziescha gia tradiziunalmain in pau dals auters uestgs en Svizra.)

Nus avain plaschair che Vus, signur **president da la citad** Urs Marti, prendais il temp d'ans beneventar uschè cordialmain.

I sa tracta damai d'undrar la vita e l'operar da trais persunalitads grischunas. Tuttas trais èn gia daditg mortas, ma lur **impurtanza** tanscha **lunsch sur lur vita, lunsch sur lur temp e lunsch sur il Grischun** ora. E quai èn:

Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira

- **Gieri Genatsch**, simbol dal cumbat grischun per la libertad e l'indipendenza, plevon, guerrier e politicher en in temp turbulent;
 - **Selina Chönz**, autura da cudeschs d'uffants, creadra e raquintadra da "l'Uorsin", il cudesch engiadinais cun success mundial;
 - **Giovanni Segantini**, il pictur famus da ses temp, alura vegnì in pau or da moda, ma oz puspè fitg actual sco renovatur da la pictura alpestra.
- Questas persunalitads dal tuttafatg differentas – dal reminent tuttas trais personas magari difficilas – han in tratg communabel: ellas han passentà ina part essenziala da lur vita e lur operar en il **chantun Grischun**, èn vegnidas **furmadas** da quest **mund alpin** ed han **operà davent da qua**. Bain nagina casualitad. Il conturn furma l'uman. Ed in chantun sco il Grischun en sia grondezza e particularitad fa quai evidentamain a moda particulara.



Illustraziun 3: viaduct da la Viafier retica

Per mai n'è il Grischun sa chapescha betg ester. Cura che jau vegn qua, è quai adina in pau sco da returnar a chasa.

Per mai e mia famiglia n'era il chantun Grischun dentant betg simplamain il "chantun da vacanzas en Svizra". (Jau n'avess betg tschernì quest num da reclama, mabain battegià il Grischun plitost sco "center da vacanzas", tgi vul ir a star a chantun en sias vacanzas?!)

Il Grischun è daventà per mai il center da mia vita. Il **salvament e la direcziun da las Ovras da Domat che ristgavan** lezza giada **dad ir en ruina** ed il **cumbat per survivor** da la pli gronda firma dal chantun Grischun han furmà mai fermamain. Ed jau ma sentiva savens sco "**l'Uorsin**", stuschà ed exclus, sco in che ha stuì ed ha pudì gidar sasez.

E cura che mes **pli grev cumbat**, numnadamain da **salvar la Svizra independenta da l'adesiun al SEE/UE ils onns 90**, aveva strapatschà mias forzas, ma steva savens **avant egl Gieri Genatsch**. Ed jau ponderava, sche jau n'avess betg duì daventar **catolic** sco el, per gudagnar la Svizra Centrala per la votaziun. Quai n'è alura betg stà necessari, betg mo la Svizra Centrala, er il Grischun ha refusà cun gronda maioritad il Spazi economic europeic.

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuir**



Illustraziun 4: Engiadina

Vus vesais: da la vart professionala enconusch jau la Surselva e la Val dal Rain sco mia regiun da lavur, ma tras l'**Engiadina sun jau viandà savens**. Insatge dal pli commovent è la regiun dal Piz Lunghin (qua sin il maletg). Ed jau hai plaschair dal **dretg da burgais d'onur** che **Lü en Val Müstair**, la vischnanca situada il pli aut en l'Europa, m'ha surdà da lez temp.

Al Piz Lunghin sur Malögia, quest sparta-auas europeic impressiunant, nascha l'En che cula en direcziun ost en il Danubi, la Gelgia che curra vers nord en il Rain e la Maira che sbucca vers il sid en il Po.

Ed ils trais gronds picturs da las Alps, Giovanni **Segantini**, Ferdinand **Hodler** e Giovanni **Giacometti**, amis tuts trais, m'han avert ils egls per las Alps maiestusas.

II. Gieri Genatsch: "Da la Bibla a la spada"

II.1 Exchavaziun en la catedrala



Illustraziun 5: chavazza da Gieri Genatsch

L'investg da Cuir è stà generus.

El lubescha il 2012 da perscrutar las restanzas terrestras da Gieri Genatsch, sepulì en la catedrala.

Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira

Ils perscrutaders dal Servetsch archeologic dal Grischun han franc in curius sentiment, cura ch'els avran la fossa en la catedrala. Ma anc in pli curius, cura ch'igl è segir: igl è la fossa da Gieri Genatsch.



Illustraziun 6: scapulier

Gia il 1959 chatt'ins restanzas da vestgadira, ina corda da paternoss, dus medagliuns ed il **scapulier** mussà qua. Scapulier signifitgescha vestgì da spatla, ed ins porta el en urdens catolics. Ma Gieri Genatsch era tut auter ch'in muntg. **El mora però sco catolic e vegn sepulì cun pompa en la catedrala.**

Gieri Genatsch, era numnà Jörg, Jürg u Georg vegn battegià e crescha si en la religiun evangelica, el sa scolescha schizunt sco **plevon reformà.**



Illustraziun 7: baselgia da Silvaplauna

Genatsch nascha il 1596 – damai avant passa 400 onns. Nua? Quai n'è betg dal tut cler. **U en la pitschna vischnanca muntagnarda da Lon u en l'Engiadin'Ota.** Ses bab è reverenda a Silvaplauna, nua che Gieri Genatsch passenta sia giuventetgna. Sco bliers Grischuns da quel temp studegia el teologia a Turitg, pli tard er a Basilea. Bain s'orienteschan ils Grischuns politicamain ed economicamain plitost vers sid, cunquai ch'els possedan dapi tschient onns la Vuclina e Clavenna, ed il talian è savens la pli impurtanta lingua da scrittira. Spiertalmain èn els dentant influenzads da la reformaziun dal nord e cun quai da la lingua tudestga.

II.2 Il preditgant reformà



Illustraziun 8: Conrad Ferdinand Meyer

Il maletg che nus avain oz da Genatsch deriva essenzialmain d'in na-Grischun (ed alura anc d'in Turitgais!), numnadamain dal scriptur **Conrad Ferdinand Meyer** che ha vivì al Lai da Turitg. En ses roman maisteril "Jürg Jenatsch", publictà il 1876, raquinta el a moda incumparabla l'istorgia da Genatsch. Meyer è fascinà ed a medem temp intimidà dal – sco quai ch'el scriva – "Teufelskerl von Jenatsch". Da character n'èn els dus tuttavia betg sumegliants. Il cuntrari: Meyer ha ina psica labila. Gia en sia giuventetgna sto el ir en ina clinica per malsauns da la gnerva. Durant 15 onns lavura el alura sco artist avant ch'el sto danovamain ir en ina clinica. Cun Gieri Genatsch descriva Meyer il cuntrari dad el sez, in uman plain forza, curaschus, valurus, ma era brutal, in guerrier, en la vita dal qual la pussanza, l'amur, il tradiment e la vendetga occupeschan in plaz decisiv. Meyer sez è tut auter, numnadamain temelitg, pli che precaut e targlinant.



Illustraziun 9: baselgia da Scharons

Gieri Genatsch turna il 1617 da ses studi en la patria, en il pajais da las Trais Lias. Gia cun ventg onns daventa el **plevon da Scharons** en la Tumleastga.

Il Grischun è da quel temp in complex falomber da trais lias e daventa perquai spert in termagl da las pussanzas grondas. **Spagna-Milaun, Venezia, l'Austria e la Frantscha** èn en charplina pervi dals pass grischuns. Divergenzas religiusas tranter la maioritad evangelica e la minoritad catolica rinforzan ils cumbats da pussanza. E Gieri Genatsch è durant tut sia vita, gia sco plevon da Scharons, amez ils scumbigls. In burgais da Scharons descriva il nov plevon a moda pauc avantagiusa: "**Dieser war nämlich anmassend, verschwenderisch und mehr kriegerischen**

Sinnes zu nennen. Sein Amt begann ihm verächtlich zu werden, weil seine Einkünfte (...) zu seinem Aufwand nicht reichten."



Illustraziun 10: Berbenno sper Sondrio

Forsa per quel motiv è ses temp a Scharons mo in onn pli tard gia a fin. Gia il 1618 lavura Genatsch sco pretdigant a **Berbenno sper Sondrio** en Vuclina, da quel temp regiun subdita dal Grischun. Qua ha il chau furius da far – auter che en Tumleastga – cun ina maioritad catolica. Spert sa stgauda el cunter la partida catolica e daventa enconuschent pervi da sia brutalitad. El marida Anna Buol e sto gia curt pli tard fugir cun ella en l'Engiadina. Mo uschia po el gist anc mitschar d'ina revolta sanguinusa en Vuclina.

Gia trais onns suenter sia emprima piazza da plevon **tira Genatsch or il 1620 definitivamain ses vestgì da plevon e baratta la Bibla cun la spada.**

II.3 Uffizier en ils Scumbigls grischuns

Ses talar da plevon sto far piazza a l'unifurma militara. Uschia cumbatta Gieri Genatsch ils onns sequents – sco quai che bliers Grischuns din cun luschezza – per la libertad dal pajais da las Trais Lias – dentant alternantamain da la vart da differentas partidas. **Ses inimis dad ier ch'el aveva superà, daventan spert ses amis cun ils quals el batta e surventscha ils amis da pli baud.**



Illustraziun 11: assassinat da Pompejus Planta

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

L'emprim aderescha **Gieri Genatsch a la partida veneziana**, dominada da la schlattaina aristocrata grischuna dals Salis.

Per far vendetga da l'assassinat protestant da la Vuclina, assassinescha Genatsch il 1626 cun intgins gidanters il manader da la partida catolic-spagnola Pompejus Planta, e quai en ses chastè Rietberg en Tumbleastga.

Curt suenter dentant mida l'uffizier Genatsch la partida.



Illustraziun 12: Gieri Genatsch, 1636

Il 1622 è el sco **chapitani e maior en servetschs palatin-tudestgs**. A Basilea **stilettescha** el en in duel ses superiur Jacob Ruinelli.

Suenter **mida el puspè tar ils Venezians**, nua ch'el s'avanza fin al colonel. Per motivs betg suandabels vegn el **mess en arrest**. Il 1629 sa chasa el sco um bainstant en il chastè Katzensteig sper Bischofszell en la Turgovia, da quel temp sut il domini dals Confederads.

Ma Genatsch n'ha nagin ruaus. Prest vegn el pladi dals **Franzos** e sa participescha sco lur mercenari – qua in maletg dal Museum retic tenor in model en possess privat – ils onns 1624 e 1635 a la **reconquista da la Vuclina**.



Illustraziun 13: duca de Rohan

**Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Colonel Genatsch è in stretg confident, gea il **maun dretg dal duca de Rohan**, in ughenot, ma che cumbatta da la vart franzosa. Rohan vegn descrit da Conrad Ferdinand Meyer sco sulet senza macla. Ad el regorda qua a Cuira l'hotel "Duc de Rohan".

Rohan **occupescha alura il 1634 il Grischun per incumbensa da la Frantscha e dal cardinal Richelieu**. Perquai ch'ils Franzos na vulan dentant betg dar liber il Grischun e la Vuclina ed èn en retard cun il sold, **tradescha Genatsch – sco il Giudas biblic – Rohan e contractescha secretamain cun ils Habsburgais e lur alliads, ils Spagnols**.

II.4 Liberatur catolic dal Grischun



Illustraziun 14: claustra dals chaputschins a Rapperswil

Uss exequescha Genatsch bain ses rampign il pli raffinà. El convertescha il 1635 en la claustra dals chaputschins a Rapperswil al catolicissem – dentant senza sia famiglia. Genatsch cugliuna ditg ses ami, il duca de Rohan, davart ses vairs intents, gudogna las Trais Lias per el, sa metta **da la vart dals Spagnols e po il matg 1637 sfurzar ils Franzos da sa retrair**.

A moda maisterila reusseschi er ad el da far returnar ils Spagnols la Vuclina. Quella perdan ils Grischuns pir puspè dal temp da Napoleun che vul bain annectar la Vuclina sco quarta lia al Grischun, ma las vischnancas grischunas refuseschan quai cun ina stgarsa maioritad!



Illustraziun 15: general Gieri Genatsch

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Uss è Gieri Genatsch general e schef politic e militar da las Trais Lias, vegn nobilità dal retg spagnol e survegn regals generus da l'allianza austriaca-spagnola. Ma mo curt pli tard vegn el terrà a moda tragica.

II.5 Fin brutala



Illustraziun 16: assassinat da Genatsch

Ina notg da tschaiver l'onn 1639, durant ina gastaria en l'ustaria "Staubiges Hüetli" a Cuira, vegn Genatsch assassinà sut circumstanzas mai scleridas dal tuttafatg. In conspirà maschrà sco urs tira in sajet da pistola, ses cumplizis battan sin Genatsch cun bastuns e sigirs. Tar Conrad Ferdinand Meyer è la scena anc pli drammatica: là prenda Lucrezia Planta che amava Genatsch vendetga per ses bab Pompejus assassinà da Genatsch.

Mo quai è libertad poetica e na correspunda strusch als fatgs istorics.

Anc il medem di vegn Genatsch sepulì en la catedrala da Cuira. Evidentamain n'avevan ils pussants nagin interess d'eruir ils culpabels e lur instigatur.

L'istoriografia s'occupa ditg a moda plitost critica cun Genatsch. **Era el in cumbattant per la libertad dal chantun Grischun? In erox? In aventurier? In diplomat inschignus per il Grischun? In traditur?** La vista sa mida, cura che Ferdinand Meyer al disegna sco figura bain brutala, ma er eroxa che daventa il simbol dal cumbat grischun per la libertad e l'indipendenza.

Tenor sia descripziun **fa il success vegnir quest "um anarchic plain forza" quasi or da senn. Ma plain "d'amur surpussanta per la patria" surpiglia el d'exequir "ils acts per il bain da la patria che na pon betg vegnir fatgs da mauns nets".** Quai è la conclusiun da Meyer.

**Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuir**



Illustraziun 17: fossa da Genatsch

Era sche Genatsch è in arrivist chatschà da sias ambiziuns e passius che vul cuntanscher pussanza ed influenza, è el malgrà ses opportunissem sin ina moda tuttina in patriot grischun. Gieri Genatsch ha senza dubi contribuì ina part essenziala per che sia patria na vegnia betg occupada permanentamain d'ina pussanza estra e ch'ella vegnia integrada pli tard dal tuttafatg en la Confederaziun, nua ch'ella ha oz sco "Rezia veglia" ina posiziun loscha.

III. Selina Chönz (1910–2000): "Raquintadra da l'Uorsin"

III.1 La poeta e l'illustratur

Ma lain turnar da la mort a la plaina vita; en ina tut outra istorgia che quella da Gieri Genatsch, dentant era davart la vita reala. Nus enconuschain tuts il mat engiadinais che vegn descrit en rima uschia:

**Ed uossa vainsa nos Uorsin,
chi'd ais ün mat scu ün homin.
El ria sguerschagiand adüna
suotour sieu clap chavlüra brüna.**

Quai è l'Uorsin en il cudesch "Uorsin" che cumpara l'emprima giada il 1945.

Las illustraziuns incumparablas vegnan dad Alois Carigiet, ma inventà e raquintà l'istorgia ha l'autura engiadinaisa Selina Chönz. Senza ella na fissan las illustraziuns singularas da Carigiet betg stadas pussaivlas.

Alois Carigiet ha lavurà dapi il 1940 vi da ses maletgs per l'Uorsin.

Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira

In'onur speziala per l'artist grischun è, cura ch'el dastga crear il placat uffizial per l'Exposiziun naziunala svizra dal 1939 a Turitg. Senza il spiert da la "Landi" da quella giada avess ins strusch pudì imaginar la creaziun da l'Uorsin. Amez la smanatscha da la pitschna Svizra tras la Germania dals Nazis provochescha quest spiert in return a las valurs da la patria, surtut er a la patria rurala, al mund alpin ed en spezial a la cultura rumantscha.

Selina Chönz, sco quai ch'ella numnava sasezza per rumantsch, è ina dunna moderna ed emancipada che s'engascha fitg per ina meglra scolaziun professiunala da las dunnas. **Ella nascha il 1910 a Samedan sco Selina Meyer, figlia d'ina mamma engiadinaisa cun il num Ronzi e d'in stampadur bavarais che ha num Meyer.** Per ses displaschair sto ella adina puspè udir dals Engiadinais ch'ella saja ina mesa Tudestga.

Selina visita **il seminari da mussadras a Berna ed emprenda linguas estras a l'exteriur.** Dus onns lavura ella sco mussadra en la scolina a Zuoz e suenter sco magistra al **seminari da mussadras a la scola da dunnas da Turitg.** Là remartgescha ella la mancanza da buns cudeschs d'uffants per la vegliadetgna prescolara. Selina Chönz è bilingua e scriva gia daditg poesias d'uffants; gia dapi in temp ha ella l'idea da scriver l'istorgia da l'Uorsin.

III.2 Moviment per la patria rumantscha

Il 1939 marida Selina **l'architect engiadinais Ulrich Könz.** El prenda quatter uffants en la lètg ed è in **protectur engaschè da la patria e la lingua.**

Durant la Segunda guerra mundiala vegn il vitget singular da **Guarda** restaurà cumpletmain sut sia egida. Guarda vala sco in dals pli bels vitgs alpins insumma.

Prest vegn anc in tschintgavel uffant sin il mund.

Selina Chönz è uss il **chau d'in grond tegnairchasa a Guarda,** mamma da tschintg uffants ed autura da divers raquints rumantschs davart la muntogna, la vita en il vitg, las famiglias purilas ed ils usits.

Il 1945 è Carigiet per intgins mais a Guarda per accumplir a maun da numerus studis e bleras skizzas ses maletgs per l'Uorsin. Suandond il cussegl da Carigiet scursanescha Selina Chönz fitg ses vers per l'Uorsin per als uschia adattar a las illustraziuns elegidas definitivamain.

Il maletg a l'entschatta dal cudesch illustrà mussa ina vista simpla ed impressiunanta dal vitget da Guarda. La cuntrada d'enviern sut in sulegl engiadinais glischant fa buna luna e sveglia sentiments per la patria, regurdanzas, e bainesser.

Selina Chönz agiunscha latiers ils vers:

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

**Sü ot in las muntagnas blovas,
dinuonder vegnan giò las ovas,
lo ais ün pitschen miser vih
al pè dad ün superbi spih.
In quella ches' il plü giosom,
lo staun 'na duonna ed ün hom.**

III.3 Relaschada en l'independenza

I sa chapescha da sez ch'era il **pitschen Uorsin sto gidar sin il bain puril da muntogna**. El è la damaun en **stalla, va per aua al bigl e mulscha la chaura**. Strusch ch'el è alura a fin cun tut ses duairs, curra el or en il liber. Perquai ch'el n'ha nagins fragliuns, **tschertga el amis** ch'el chatta era.

Uschia sa senta el bain protegì, tant en sia famiglia sco en la vita dal vitg. La cuminanza dal vitg al è fitg impurtanta.

Mintg'uffant collia il destin da l'Uorsin cun l'istorgia da sia atgna uffanza fitg persunala.

Chalandamarz stat avant porta, quest usit vegliander dal 1. da mars, cura ch'ils uffants da scola (en divers lieus mo ils mats) van cun stgellas e giaischlas enturn ils bigls u d'ina chasa a l'autra chantond chanzuns da primavaira. Per la giuventetgna e per il vitg in punct culminant en l'onn chalendar. Mintga uffant dovra ina stgella. Quel cun la pli gronda stgella dastga ir ordavant. Quel cun la pli pitschna sto far la cua. Uorsin vegn sco ultim tar aug Gian per la distribuziun da las stgellas. Per el resta mo anc la pli pitschna stgella da vadels. El sponda grossas larmas, entant ch'ils gronds al rian or. Cun ils plets da Chönz:

**Gian til ri' our e Pol zaclina,
clamand cun plumpa e brunzina:
"Uorsin d'la s-chell', Uorsin d'la s-chella,
damaun poust esser be üna vdella."**

L'esser sulet, l'esser stuschà dals auters fatschenta tut ils uffants. Vegnir a la curta senza raschun. Star tut sulet da la vart. Tgi n'enconuscha betg questa situaziun en il mintgadi d'uffants. Ils uffants che taidlan l'istorgia han cumpassiun cun il mattet. Danunder po vegnir agid? Co pon ins eliminar la gritta, il turpetg e la dischillusiun da quest mattet, cun il qual mintga uffant s'identifitgescha?

Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira

III.4 La gronda aventura

Selina Chönz chatta ina soluziun commoventa. Nagina cumpassiun, simpatia u sustegn da terzas persunas salvan Uorsin. Na, el sulet gida sasez. Ad el vegn in'idea: en la tegia si d'alp anc navida en penda dapi dis ed onns ina plumpuna. El curra da la plaunca si, chatta la via sur punts privlusas e chavorgias profundas e chamina a la fin tras la naiv profunda vers la tegia d'alp ch'el cuntanscha gist anc avant ch'il sulegl va da rendì.

In return a chasa n'è betg pussaivel la notg da stgir. Uorsin è spussà, mangia anc in toc dal paun veder dir sco in crap ch'el chatta en la chamona, sa metta sin il letg da strom e croda prest en in grondius sien – tut sulet sin l'acla bandunada. En il clerghina sa rimnan ils animals davant la chamona e sa smirveglian.

Questa midada dat speranza a bain inqual tema da perdiziun, sco quai che uffants resentan savens. "Ti survivas grazia a tia forza ed a la grondiusadad dal mund."

Uorsin na ponderescha però gnanc in mument ch'el vegn tschertgà giu en il vitg. L'entir vitg va a la tschertga, en mintga chasa, en l'entir conturn. La glisch da la laterna na gida nagut, ils cloms vegnan pli e pli anguschus. Ils tschertgaders perdan quasi la speranza. Ma Uorsin surviva, sa senta bain, dorma tut sulet. En la solitariadad fraida, ma cun il sentiment d'esser protegì.

Ils geniturs trists na pon betg durmir e sesan desperads e confus davant il fieu. La mamma bragia en ses scussal, il bab entaglia ina vatga da lain per Uorsin. Ussa cumenza la cumpassiun dals uffants che taidlan l'istorgia. La cumpassiun cun ils geniturs dad Uorsin. Sch'ins pudess mo dir ad els: vus geniturs n'essas era betg pers. L'Uorsin dorma.

Gia sa sveglia in di glischant da la primavaira anticipada. Uorsin curra cun sia plumpa da la val giador, spert cuntanscha el ses da chasa e splunta vi da la porta massiva. Tge plaschair dals geniturs che l'Uorsin è returnà!

Ed ussa sesan ils uffants davant il cudesch illustrà, cun eglions, dal tuttafatg cuntents e commovids da la grondiusadad dal mund: Uorsin è a chasa, ils geniturs al han puspè ed Uorsin ha anc la pli gronda plumpa!

Selina Chönz resumescha la fin ventiraivla da l'istorgia sco suonda:

**Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Chalandamarz ais arrivo

e'l prüm da tuot guardè, chi vo?

Uorsin cun sia plumpa granda

chi'l pü dad ot da tuot s-chalanda.

La gliעד as ferma per la via

e vezz'Uorsin turno e ria!

Ussa mo anc plaschair e bainesser – en il vitg, en la cuminanza, nagut auter che pasch e cuntentezza! Dal reminent: quest cudesch è cumpari l'atun 1945, gist suenter la guerra.

A la fin sesa la famiglia enturn la maisa festiva dal past tradiziunal da Chalandamarz. Uorsin mangia tge ch'el po latmilch cun chastognas. Sche la fin è buna, tut è bun!

III.5 Il success mundial

La realitad en la famiglia Könz n'era betg adina uschè idillica. Il figl Steivan Liun Könz – ch'è bain stà model per l'Uorsin – ha ditg ina giada ch'i na stettia betg scrit en il cudesch d'uffants ch'ils geniturs sa charplinavan semper, ed era la collavuraziun cun Carigiet na saja betg stada senza dispitas. Sia mamma na supportavia betg, sch'insatgi era allegher. Ses figl ha ditg verbalmain: "**Talas personalitads fan la meglra confitura, perquai ch'ellas ston vegnir libras insanua da lur amur.**"

Saja sco ch'i veglia: Selina Chönz ha scrit anc auters bels cudeschs d'uffants en collavuraziun cun Alois Carigiet, numnadamain "**Flurina**" (Flurina è ina matta curaschusa da ferm character) e "**La naiv gronda**". N'emporta betg, schebain Selina Chönz ed Alois Carigiet han gì savens dispita. Els èn stads in bun team ch'è sa chattà. Uschia èsi pussaivel ch'il pitschen Uorsin conquista anc oz ils cors dals uffants e dals creschids. Sur tut ils cunfins e tut las mentalitads dal mund ora resta la fascinaziun per questa istorgia. In uffant che superescha la notg ed il privel e returna a chasa saunamain quietescha las atgnas temas. Natiralmain che quai tutga il spiert dal temp, nua che la pitschna Svizra è circumdada e periclitada da stadis pussants ed ha – tuttina sco l'Uorsin – pudì gidar sasezza. Entant èn cumparids **milliuns d'exemplars** da l'Uorsin **en indesch linguas**, e dapi il 1971 vegn el adina puspè restampà da la chasa editura Orell Füssli a Turitg. Noss biadi da strusch dus onns che sa apaina discurren, taidla dentant tut fascinà e cloma a la fin: "Dapli, dapli!", ils biadis pli vegls din: "Raquinta anc ina giada", suenter che jau als hai raquintà l'istorgia da l'Uorsin per la x-avla giada.

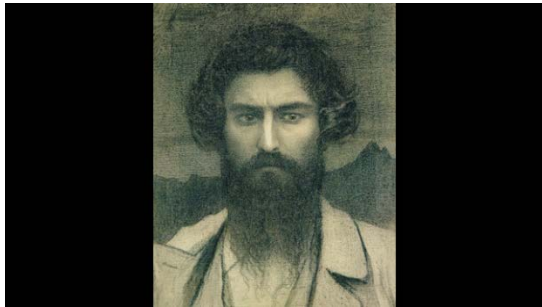
**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

L'ambiziun innocenta dad Uorsin ha in effect liberant. Questa ovra impurtanta che sa basa sin l'istorgia da Selina Chönz è sa derasada en l'entira Svizra ed en tut il mund e porta plaschair a milliuns d'umans. Perquai tutga Selina Chönz tar las personalitads grischunas las pli impurtantas.

IV. Giovanni Segantini (1858–1899)

"Renovatur da la pictura alpestra"

IV.1 Austriac talian senza patria



Illustraziun 40: autopurtret, 1895

Suenter che nus avain undrà l'artist grischun Alois Carigiet sco illustratur da l'istorgia da l'Uorsin scritta da Selina Chönz, vegin nus uss anc tar in auter grond artist: Giovanni Segantini. Vus vesais qua in autopurtret. El ha vivì en la segunda mesadad dal 19avel tschientaner. Vus al enconuschais immediat: questa fatscha ordvart marcanta tradescha il caracter. Ma tgi era el?

Segantini nascha il 1858 ad Arco en il nord dal Lai da Garda. Oz tutga questa regiun tar l'Italia, ma da lezzas uras fascheva ella part da l'Austria habsburgaisa.

Segantini crescha si sut cundiziuns miserablas: la mamma mora baud, il bab è alcoholicher, e la mesa sora s'occupa strusch dal giuvenot a Milaun. Uschia daventa el in uman senza naziunalitad.

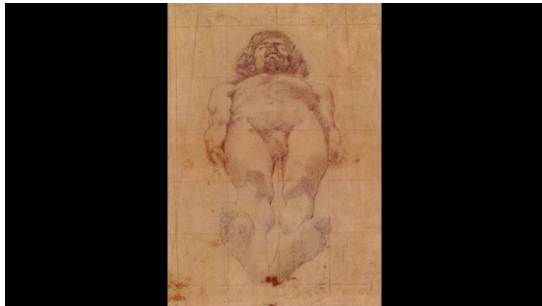
En ina chasa d'educaziun emprenda el il mastergn da chalger, vegn suenter dentant a Milaun en in lavuratori artisanal, nua che Segantini croda en egl tras sia preschentaziun singulara e nova da la glisch: el na maschaida las colurs betg sin la paletta, mabain las applitgescha **sin la taila senza maschadar** – sco quest maletg mussa:



Illustraziun 41: Dunna a la funtauna

L'egl uman recepescha alura las colurs sco maschaida.

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**



Illustraziun. 42: (L'héros) act masculin giaschent

Giovanni Segantini survegn a Milaun l'incumbensa da crear dissegns anatomici per ils students. Qua tras acquista el enconuschientschas fundamentalas da l'anatomia dal corp uman. Vus vesais qua l'act masculin giaschent d'in mort – el regorda a Cristus, e Segantini al dat ses agens tratgs. Per betg mussar a Vus il medem sco en ils museums, As preschent jau qua dissegns da mia collecziun, sco quest purtret qua, ed a la sortida vesais Vus ina pitschna exposiziun da mia collecziun.



Illustraziun 43: "Bice", la dunna da Segantini

En l'Italia s'inamurescha Segantini en la giuvna **Luigia Bugatti** da 17 onns (numnada Bice).

Els na pon betg maridar, perquai che Segantini na posseda betg ils documents necessaris. Tuttina han els enfin la fin ina buna lètg cun quatter uffants.

Segantini daventa spert renumà sco pictur e sa fa in num en ils museums e sin il martgà d'art. La famiglia sa domiciliescha il 1886 a Savognin ed il 1894 a Malögia, perquai che Segantini apprezzescha fitg la glisch dal mund alpin svizzer.

Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira



Illustraziun 44: chasa ed atelier a Malögia

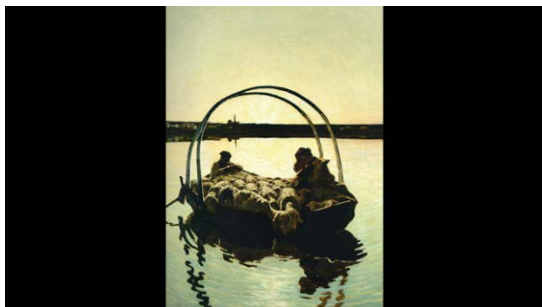
L'uschenumnà chalet "Kuoni" manaivel dal Lai da Segl è la stad il domicil d'abitar e lavurar dals Segantinis, durant l'enviern viva la famiglia a Soglio en la Bregaglia. Giovanni sa lascha represchentar da commerziants d'art d'emprima classa e malegia uss en sia tecnica speziala las grondas capodovras.



Illustraziun 45: la famiglia Segantini a Malögia

La segirezza finanziaria n'è betg la fermezza da Segantini; el è tras e tras in artist e dat per il solit ora dapli che quai ch'el gudogna. Era sch'el è in dals picturs che vegn pajà da quel temp il meglier, n'ha el mai daners. Senza sia dunna spargnusa na pudess el mai nutrir sia famiglia.

IV.2 Il sontg en il simpel



Illustraziun. 46: Ave Maria durant il passagi

Cun quest maletg daventa Giovanni Segantini renumà, ed igl è era l'ovra che resta la pli renumada – "Ave Maria a trasbordo" da 1886 è ina da las pli enconuschentas picturas dal mund insumma. I sa tracta dal **tutgar d'Ave Maria a la levada dal**

Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuir

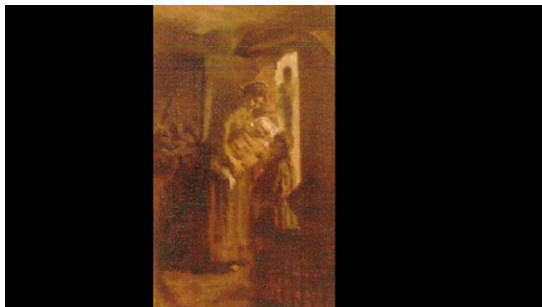
sulegl sur il Lai da Pusitano che la famiglia da pastur celebrescha cun devoziun: in maletg cun in silenzi, ina intensitad ed in'atmosfera extraordinaria. L'ovra creada a Savognin vegn popularisada tras millis da reproducziuns e qua tras era nivellada in pau.



Illustraziun. 47: Bacio alla croce

Sper sias picturas da la natira dissegna Segantini era sut l'influenza dal stil floreal maletgs allegorics da ferm cuntegn simbolic. Qua la pictura da pastel "Bacio alla croce".

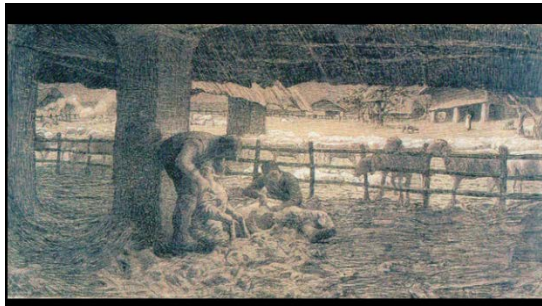
In uffant tegnì da sia mamma, tschiffa e bitscha in crucifix amez la champagna, entant che la muntanera da nursas passa speravi en tutta calma. Quai resta il motiv da Segantini: la ferma pietad dal pievel, senza nagut dultschin u fauss, en colliaziun cun ils animals e la natira.



Illustraziun 48: Il novnaschì

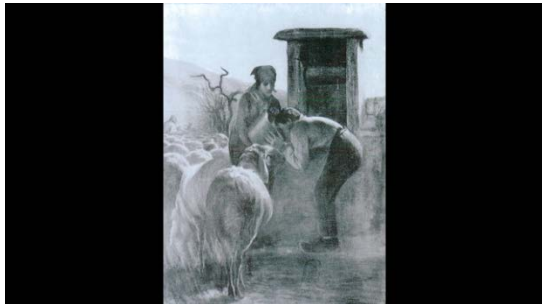
U questa scena maisterila: ina mamma, forsa era ina mamma nutridra u ina fantschella, porta il novnaschì bain enzugià ed è a medem temp approfondada en in discurs amuraivel cun ina mattina – forsa la sora dal poppin. Quest maletg resplenda segirtad, calma e fidanza e regorda en ses motiv fermamain ad in auter pictur da quel temp: ad Albert Anker. Sco Anker malegia era Segantini adina en in simpel conturn champester.

**Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**



Illustraziun 49: La tundida da nursas

Il maletg "La tundida da nursas" mussa a moda impressiunanta cun tge precisiun enorma che Segantini malegiava cun rispli e crida alva. La scena represchenta in pèr puril durant la procedura cumplitgada e stentusa da tunder nursas. En il fund ves'ins las chasas da Savognin. Er en questa tecnica reussescha el excellentamain da concepir la stgirezza e la glisch. Il spezial è che la part davant è stgira ed il fund cler, quai che dat a la cuntrada ina vastadad ed a la stalla l'intim e la privadientscha chasana.



Illustraziun 50: Al bavradiur

La parallela da la vita umana ed animala gioga ina gronda rolla tar Segantini: Vus vesais qua umans ed animals al bavradiur. I va per basegns cuminaivels. Omadus, uman ed animal sa sentan bain. La hectica dal di è svanida. Nus resentin in ruaus profund ed in grond confiart, savend ch'igl è provedì per tuts.



Illustraziun 51: Pastura a la funtauna

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Cun la pastura a la funtauna resentin nus puspè la brama da Segantini per l'accord il pli perfetg pussaivel cun la natira, gea cun l'entira creaziun.



Illustraziun 52: Dunna a la funtauna

Era sin quest maletg cun colurs intensivias vesain nus ina dunna a la funtauna. Deplorablain n'hai jau betg pudì prender cun mai questa pictura ch'è malegiada sin cement e perquai bler memia fragila per il transport.

Igl è fascinant cun tge generusadad che l'artist applitgescha las colurs e cuntanscha tuttina in'unitad armonica.

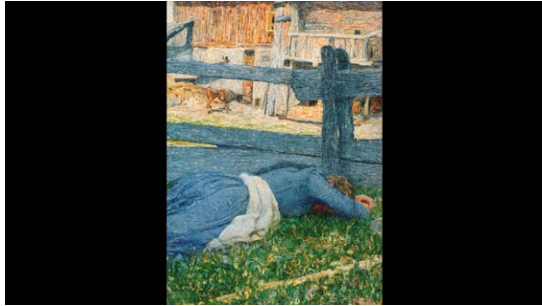
IV.3 Capodovra en glisch e sumbriva



Illustraziun 53: Riposo all'ombra, 1892

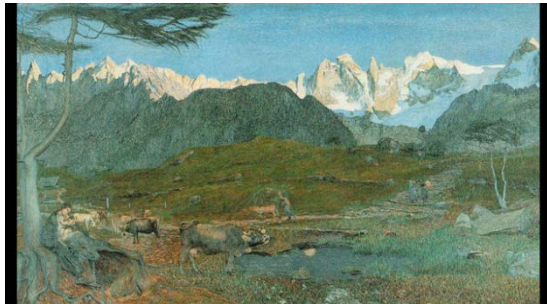
Ina da las capodovras absolutas da Giovanni Segantini è questa pictura cun il titel "Riposo all'ombra" (repaus en la sumbriva). L'uman – represchentà qua da questa dunna che dorma – para quasi da s'unir cun la natira. Il tema da Segantini è la simpladad da la vita e dal lavurar en la natira che cuntanscha sut ses penel ina sort da sontgezza. Quest maletg ha l'artist creà il 1892 a Savognin. Ina matta da purs ha tschentà sia zappa sper ella e giascha en venter en la sumbriva davant ina saiv. Il maletg viva dal cuncontrast da la glisch. Puspè tipic: davant las colurs stgiras. Il fund è sclerì dal sulegl. La saiv separa la glisch e la sumbriva. Ma lain observar pli en detagl las penelladas maisterilas da Segantini:

Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira



Illustraziun 54: retagl da Riposo all'ombra, 1892

Giovanni Segantini tschenta colurs puras betg maschadadas en stritgs satigls ina sper l'autra, uschia che las colurs sa maschaidan pir en ils egls da l'observader. El descriva sia tecnica uschia: "**Jau dovrel penels satigls, uschè lungs sco pussaivel, ed jau cumenz a lavurar sin mia taila cun penelladas satiglias, tranter mintga penellada lasch jau in spazi che jau emplenesch cun la color complementara, e quai tant sco pussaivel, cura che la color da fund è anc frestga, per che las colurs parian dad ir in'en l'autra.**"



Illustraziun 55: La vita, 1896-1899

Als ultims tschintg onns da sia vita malegia Segantini en l'Engiadin'Ota ed en la Bregaglia il mund alpin plain glisch sin gronds purtrets da format horizontal. Enconuschent è surtut il **tripticon da las Alps da mintgamai passa quatter meters ladezza.**

En la vegliadetgna da 40 onns creescha el quests **maletgs da las Alps ch'ins po admirar oz en il Museum Segantini a San Murezzan: "La vita – La natira – La mort" u "Daventar – Esser – Passar".** Atgnamain vul el malegiar set purtrets. Deplorablamain na reussescha quai dentant betg.

La part davant tschenta l'observader directamain en la scenaria dal plan dal maletg che consista da strivlas horizontalas che creeschian in'impressiun calma, vasta ed infinita. Qua l'emprim maletg "La vita" che vegn simbolisada a sanestra cun ina mamma e ses uffant sco era cun las ragischs che tanschan lunsch giuaden en il terratsch; duas ulteriuras dunnas portan lur uffants si dies.

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**



Illustraziun 56: La natira, 1897-1899

Sin il maletg central "La natira" ves'ins in pur che maina suenter la lavur dal di sias vatgas en stalla en in'atmosfera bunamain devoziusa durant ch'il sulegl tramunta. Davos tira la dunna suenter in vadè. Il pictur è posiziunà sin il Munt da la Bes-cha. Amez il maletg en il fund vesain nus ils lais da l'Engiadina cun San Murezzan.



Illustraziun 57: La mort, 1898-1899

Il maletg "La mort" represchenta tenor Segantini "La mort da tut las chaussas". Il simbol persuerter è ina cuntrada d'enviern, nua che tut la vita giascha profund sut ina cuverta da naiv. Il fraid murdent e la chargia pesanta da la naiv daventan per uschè da dir in ponn da mort serain. Nus vesain la cuntrada profundamain naventada da Malögia cun vista vers la Val Maroz en la Bregaglia. E nus vesain dunnas en cordoli, in uffant e duas persunas che portan ina bara or da chasa, entant ch'ina schlitta da chavals stat pronta per la trista chargia.



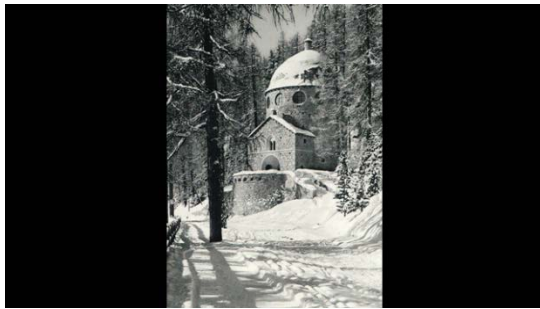
Illustraziun 58: stanza da mort sin il Munt da la Bes-cha, 1899

**Versiun scritta dal pled a
l'occorrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Amez las lavurs da pictur mora Segantini il 1899 cun 41 onns.

Igl è sco sche Giovanni Segantini avess sminà sia mort manaivla. Sia fin è stada trista.

Sco bleras autras gia malegia el al liber en l'auta muntogna, sin il Munt da la Bescha sin 2'700 meters sur mar, e quai vi dal purtret central da ses renumà tripticon da las Alps. El vegn grev malsaun ed ins cloma il medi Oscar Bernhard da San Murezzan, in vair ami ed alpinist excellent. Dr. Bernhard diagnostitgescha in'inflammaziun dal begl tschorv cun perforaziun. Schizunt a l'intern da la chamona n'èsi mai pli chaud che nulla grads! In'operaziun na vegn betg en dumonda, era perquai ch'il pacient è fitg flaivel. In transport a val è nunpussaivel l'enviern. Bernhard veglia quatter dis e notgs sper il pacient en la chamona, enfin che Segantini mora ils 28 da settember 1899.

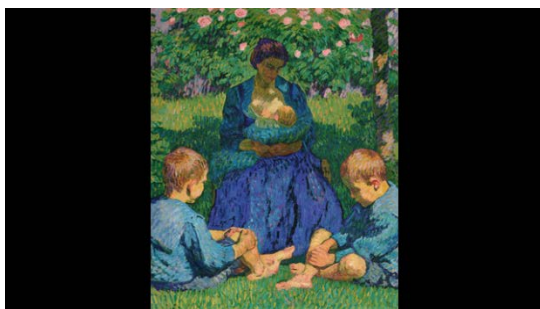


Illustraziun 59: Museum Segantini, 1908/09

Ensemen cun auters lantscha Oscar Bernhard alura l'iniziativa per il Museum Segantini a San Murezzan. Quel vegn inaugurà il 1908 ed unescha bainspert ils trais maletgs "**La vita – La natira – La mort**" – e pli tard anc blers auters.

Sche Vus essas ina giada a San Murezzan, As recumond jau d'al visitar! Er il Museum d'art a Cuira mussa intgins dals grondius maletgs da Segantini.

V.4 Il scolar Giovanni Giacometti



Illustraziun 60: Maternità, 1908

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuira**

Segantini n'è betg mo in grondius artist, mabain era magister, exempel e cusseglader d'art per ina retscha d'artists. El inspirescha Hodler, Amiet e surtut Giovanni Giacometti, il Bregagliot ch'è var diesch onns pli giuven ch'el. Lez sa laschè influenzer fermamain dal maister pli vegl e daventa il bab d'ina entira dinastia d'artists. Il 1908, damai dal temp ch'il Museum Segantini vegn avert, malegia Giacometti sia dunna cun ils trais figls communabels. La cumposiziun è maisterila. Igl è remartgabel co che la famiglia è arranschada en furma da piramida cun la mamma sco pol equilibrant e determinant. Guardai co ch'el dirigia la glisch a moda raffinata, uschia che la planta dat sumbriva. Ins senta qua era quant impressiunà che Giacometti era da Segantini, ma era da van Gogh.



Illustraziun 61: Malögia, enturn il 1909

La stad baratta Giacometti la Bregaglia stretga cun l'Engiadina plain glisch. La grupp da chasas pittoresca da Capolago a la fin dal Lai da Segl porscha numerus motivs per picturas ed aquarels. L'egliada sur ils tetgs, vers il Lai da Segl ed il Corvatsch palaisa il plaschair da Giacometti per las colurs: i dominescha ina triada da cotschen, verd e blau, il blau dal lai sa rumpa en differentas nianzas.

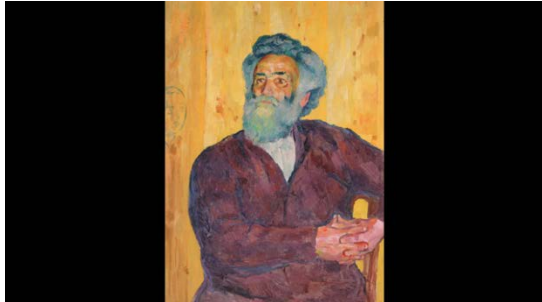


Illustraziun 62: Monte Forno, 1921

Questa pictura exprima medemamain il plaschair da Giacometti per las colurs. Ella datescha dal 1921, pia dundes onns pli tard. Ma il plaschair da las colurs è anc s'intensivà. Il maletg mussa il Monte del Forno, e quai durant in di sulegliv d'atun. L'artist applitgescha las colurs a moda uschè suverana sco anc mai. El reproducescha schizunt l'atmosfera en colurs – guardai il rudè dals radis da sulegl, senza ch'il sulegl fiss vesavel. Il mediterranean para quasi da resplender da la Bregaglia fin al Lai da Segl. Quest maletg penda en mia stanza da sedutas e pli ditg

**Versiun scritta dal pled a
l'occurrenza da Bumaun dals
2 da schaner 2017 a Cuir**

ch'ins s'aprofundescha en la pictura, e cun dapli plaschair ch'ins giada la ferma armonia.



Illustraziun 63: Pur bregagliot, 1921

Guardai il purtret da quest pur bregagliot, per exempel ses mauns marcants e segnads da la lavur ch'el ha mess en crusch. La posiziun levamain vieuta dal chau e dal corp creescha alertadad, atenziun e preschientscha. Nus vesain in Bregagliot intelligent, che tegna senza dubi aut sia libertad ed independenza, en ina posa lucca e natirala davant ina paraid da lain. Ins po s'imaginar che quest um barbus cun sia chavellera po era vegnir mintgatant en gritta e blastemmar a vusch auta – sch'el na sesa betg gist sco model per il pictur Giacometti. Jau na poss betg far auter che vesair en quest simpel pur il Grischun sco quai che jau al hai gugent. Ma ultra da quai er il grondius chantun Grischun che stat a cor a nus tuts!